

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Ik heb **echt niets misdaan*** » (« *Je n'ai vraiment rien fait de mal* »).

Rappelons tout d'abord que, au participe passé, les verbes commençant par les **préfixes** **BE-** **ER-**, **HER-**, **GE-**, **ONT-** et **VER-**, **NE** sont **PAS** séparables et que, exceptionnellement, on **NE** fait **PAS** précéder leur participe passé de l'habituel préfixe « **GE-** », commun à l'immense majorité des participes passés néerlandais. C'est aussi le cas du préfixe **MIS-**. On trouve ici la forme verbale « **misdaan** », participe passé provenant de l'infinitif « **MISDOEN** », lui-même construit sur « **DOEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ». (Il est à noter que ce participe passé de « **DOEN** » est normalement « **GE**daan ».) Voir notre tableau au lien :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Il y a **REJET** du participe passé « **misdaan** » derrière les compléments (« **echt** » et « **niets** »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



Je bent de dochter van Sis, de garnalvissar! Je hebt in de gevangenis gezeten voor diefstal! Voor wie spioneer je hier?



James... Dat is voorbij... Ik heb nooit meer gestolen.. Vader wilde dat ik uit de miserie van het Zoute wegkwam. Daarom heeft hij Mudfinger geholpen, nadat hij hem...



...gered had. Hij kreeg geld om een fictief graf te graven en voor spook te spelen!

Dat vermoedde ik al! Wat moet jij voor Mudfinger doen?



Tips geven over rijke hotelgasten, zoals kolonel Schwarz en lady Shirohamp! Maar dat heeft vader geweigerd. Mudfinger is dan woedend vertrokken! Ik heb echt niets misdaan, James, geloof metoch!

Ik geloof je, Mathilde. Weet je waar Mudfinger is?



Nee, we hebben hem niet weer gezien! Vader meent dat hij naar Engeland is!

Je gaat vrij uit, Mathilde. Maar ik kan je hier niet dulden. Hou je ziek tot de lady vertrokken is!



HET WORDT DAG ALS ROBERT EN BERTRAND NAAR HET HOTEL RENNEN.